

## EN PRESCOR PRV PRESSURE REDUCING VALVES WITH DIAPHRAGM WITH INCORPORATED FILTER AND HANDWHEEL ACTIVATION

### DESCRIPTION

The pressure reducing valve Prescor PRV stabilises the fluid pressure in a water distribution system to a preset value. It is used on potable (Wholesale) installations for water supply within buildings according to EN 806-2.

### INSTALLATION

Although the pressure reducing valve is already equipped with a built-in filter, for ease maintenance and cleaning it is recommended to install another strainer before the pressure reducing valve, in order to eliminate any impurities in the water which could compromise the functioning of the valve.

- Flush the pipework to prevent any debris from damaging the valve.
- Make sure that the operating pressures and temperatures are within the permitted range.
- The location of the device must allow for sufficient space for adjustments and maintenance.
- Install isolation valves upstream and downstream the pressure reducing valve.
- Make sure that the valve is installed so that the water flow follows in the direction of the arrow.
- On threaded versions, it is advisable to apply a sealing material compatible with drinking water and compliant with the current legislation on the connections of the pressure reducing valve. At the end of the installation, the pressure reducing valve must be put into operation by qualified personnel, as specified by the applicable current legislation.

### ADJUSTMENT

The pressure reducing valves with outlet pressure setting from 1 to 6 bar are pre-set during factory testing at an outlet pressure of 3 bar. The regulation hand wheel and the pressure gauge (optional) show the value (Ps) setting. To set a different outlet pressure, just turn the hand wheel CLOCKWISE to INCREASE the outlet pressure, or COUNTERCLOCKWISE to DECREASE the outlet pressure, and to have the indicator in line with the set point on the scale.

### MAINTENANCE

Periodically check that the outlet pressure value from the pressure reducing valve corresponds to the one set during installation. In order to effectuate a correct check it is necessary to install a pressure gauge on or near the valve. Then close the shut-off valve placed downstream of the pressure reducing valve and check the value on the pressure gauge; it is important to make sure the shut-off valve is hermetically closed as the pressure must be measured in the absence of flow.

If the outlet pressure is considerably different from the set pressure indicated on the hand wheel, it is necessary to inspect the internal cartridge and the gasket of the sealing seat of the pressure reducing valve, as follows:

- 1) Close the shut-off valve placed at the inlet of the pressure reducing valve and drain the pressure for a few seconds by opening a point of use and the shut-off valve placed at the outlet; then close both completely isolating the pressure reducing valve.
- 2) Write down the setting value and then turn the hand wheel to the minimum value. (fig.1)
- 3) Use a spanner to unscrew and take off the bonnet to reach to the spring and the plastic ring. Take care as they will need to be reassembled later. (fig.2-3)

ATTENTION! do not unscrew the hexagonal head nipple on the top of the hand wheel, to protect the device's calibration.

- 4) Take out the complete internal cartridge with the fitting unit by using a suitable long nosed tool and be careful not to damage the threading of the rod. (fig.4)
- 5) Carefully remove the filtering element from the cartridge and rinse the dirt off; if the filtering unit is damaged, replace it. (fig.5)
- 6) Inspect the complete cartridge to verify that all the components are intact and there are no impurities at the gasket and the sealing seat. In case the gasket is damaged or compromised by dirt and sand, it's recommended to replace the complete internal joint. If it's not damaged, just clean it with water.

7) Before reassembling the cartridge in the pressure reducing valve, slightly lubricate the o-rings on the cartridge with a silicone lubricant compatible with products for potable use, put the filtering unit back in its seat and reposition the whole in the valve body.

8) Place the plastic ring on the diaphragm, the spring in its seat and start screwing the bonnet with the setting system until it reaches the mechanical stop by applying the following tightening torques: 19±2Nm (for 1/2", 3/4" and 1" sized models, 15, 22, 28mm), 20±2Nm (for 1 1/4" sized models), 28±2Nm (for 1 1/2" and 2" sized models).

9) Return the adjustment hand wheel to the previous set point. Once the pressure reducing valve has been reassembled, it's usable again. Before putting it into operation, repeat the pressure setting check as explained before to verify the maintenance efficiency. If the pressure on the gauge is not the same as the pressure set on the hand wheel and the cartridge has not been substituted, this may mean that cleaning was not enough and we advise to change the complete internal cartridge.

### EN TECHNICAL FEATURES

<b>Pressure:</b>	
Maximum allowable working pressure (PN)	25 bar
Outlet settings (Ps)	from 1 to 6 bar
Ps value set during testing	3 bar

<b>Temperature:</b>	Minimun and maximum working temperature (Ts)	0°C (excluding ice) - 80 °C
---------------------	--	-----------------------------

<b>Compatible fluids:</b>	Water	max glycol 50%
---------------------------	-------	----------------

<b>Connections:</b>	Pipeline connection threads	dismantling fittings threading R according to EN 10226-1
	Pipeline connection with compression fittings	15, 22, 28 mm
	Gauge connection	threading Rp1/4" according to EN 10226-1

<b>Tests and inspections:</b>	according to EN 1567
-------------------------------	----------------------

### DESIGN

Brass body EN12165 - CW625N  
Brass plug EN12165 - CW625N  
Bonnet in polyamide PA6 GF30  
Head frame in resin POM  
Filtering cartridge in stainless steel AISI 304 with filtration rating <500 µm  
SM galvanized steel calibration spring EN10270-1  
Nuts in brass EN12165 - CW617N  
Dismantling fittings in brass EN12164 - CW626N  
Other components in contact with water in brass EN12164 - CW626N  
Other components not in contact with water in brass EN12164 - CW614N  
EPDM rubber diaphragm polyamide reinforced  
Seat gaskets in EPDM rubber  
O-ring washers static seal in NBR rubber  
O-ring washers dynamic seal in EPDM peroxide  
Pressed fibre washers

**SAFETY PROVISIONS**  
Never exceed maximum setting pressure. In case of installation with water heaters or hot water storage tanks, it is fundamental to use, after the pressure reducing valve, an expansion vessel for potable use even if a check valve has already been installed. The fluid that flows through the pressure reducing valve must never exceed the permitted maximum temperature and/or pressure. Only use the pressure reducing valve with compatible fluids. Do not disassemble the pressure reducing valve before having completely discharged the pressure of the system. The pressure reducing valve must be installed by qualified personnel, according to the provisions set forth by the national regulations concerning safety. Failure to comply with these instructions may lead to an incorrect installation, poor operation or maintenance, which may cause the device malfunctioning and damage property, items or people. While using the connection fittings make sure that everything is hydraulically sealed: water leaks, even when small, may cause considerable damage. If water temperature exceeds 50°C, take the necessary actions to avoid serious burns and hazards to people. Each device is carefully checked before shipment.

Our general terms and conditions apply to our products see flamcogroup.com/terms.  
The product must be removed and disposed of according to the current national laws applicable in the country where the product was used. This product was created as part of the ISO 9001:2015 certified quality management system. Data reported in these instructions, such as the technical characteristics, illustrations and descriptions, are not binding and may vary without warning.  
For more information on the product, please contact Flamco or visit www.flamcogroup.com.

## NL PRESCOR PRV HET DRUKREDUCEERVENTIEL MET MEMBRAAN

### OMSCHRIJVING

De drukreduceerventiel Prescor PRV met membraan vermindert en stabiliseert de vloeistofdruk in een waterdistributieleitung volgens een vooraf ingestelde waarde. Het wordt gebruikt in sanitair installaties voor watervoorziening in gebouwen volgens EN 806-2.

### INSTALLATIE

Hoewel het drukreduceerventiel al is uitgerust met een ingebouwd filter, om onderhoud en reiniging te vergemakkelijken, wordt het aanbevolen om een additioneel filter voor de Prescor PRV te installeren om eventuele vervuiling uit het water te verwijderen. Deze vervuiling zou de werking van het filter kunnen aanstaken.

Ga als volgt verder:

- Spoel het leidingssysteem goed door om te voorkomen dat vuil het drukreduceerventiel kan beschadigen.
- Zorg ervoor dat de werkdrukken en temperaturen binnen het toegestane bereik liggen.
- Zorg dat er voldoende ruimte rondom het drukreduceerventiel is om onderhoud en/of mogelijke systeemanpassingen te kunnen uitvoeren.
- Installeer afsluiters stroomwaarts van het drukreduceerventiel.
- Plaats een manometer (apart verkrijgbaar) in de meegeleverde poort.
- Zorg ervoor dat de waterstroom de richting volgt die de pijl op het huis van het drukreduceerventiel aangeeft.
- Enkel voor versies met draadaansluiting, het is raadzaam om een afdichtingsmateriaal aan te brengen op de conische buitenaandelen van het drukreduceerventiel welke geschikt is voor toepassing in drinkwaterinstallaties en voldoet aan de lokale voorschriften en regelgeving. Na de installatie moet het drukreduceerventiel in werking worden gesteld door gekwalificeerd personeel, zoals gespecificeerd in de lokale voorschriften en regelgeving.

### AANPASSING

De drukreduceerventiel met een uitaadtadrukrinstelling van 1 tot 6 bar worden gedurende de fabrieksteste afgeteld op een uitaadtadruk van 3 bar. Het handwiel toont de waarde (Ps). Om een andere uitaadtadruk te stellen, draait u het handwiel MET DE KLOK MEE om de uitaadtadruk TE VERHOGEN, OF TEGEN DE KLOK IN om de uitaadtadruk TE VERLEGEN, zodat de indicator overeenkomt met het gewenste instelpunt op de schaalverdeling.

### ONDERHOUD

Controleer periodiek of de uitaadtadrukwarde van het drukreduceerventiel overeenkomt met die welke tijdens de installatie is ingesteld. Om een correcte controle uit te voeren, is het noodzakelijk om een manometer te monteren in een van de aansluitingen op het huis. Sluit vervolgens de afsluiter die stroomwaarts van het drukreduceerventiel is geplaatst en controleer de waarde op de manometer; het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de afsluiter helemaal is omgedraaid de druk moet worden gemeten in afwezigheid van stroming. Als de uitaadtadruk aanzienlijk afwijkt van de ingestelde druk die op het handwiel is aangegeven, is het noodzakelijk om het interne patroon en de pakking van de zitting van het drukreduceerventiel te inspecteren, en wel als volgt:

- 1) Sluit de afsluiter aan de ingangse zijde van het drukreduceerventiel en laat de druk enkele seconden aflopen door een gebruikspunt en de afsluiter aan de uitgangse zijde van het drukreduceerventiel te openen; sluit vervolgens beide.
- 2) Noteer de instellingswaarde en draai vervolgens het handwiel naar de minimumpalte (figuur 1).
- 3) Gebruik een steeklepel om de Schroef los te draaien en de kap te demonteren kap om zoodeen de veer en de plastic ring te bereiken. Bewaar deze zorgvuldig, want deze heeft u weer nodig tijdens het assembleren. (fig.2-3).

LET OP! draai de zeskantknoppijn aan de bovenkant van het handwiel niet los, dit om te voorkomen dat de kalibratie van het drukreduceerventiel verandert en een verkeerde drukinstelling tot gevolg heeft.

- 4) Verwijder het volledige interne patroon met de filtereenheid door een tang te gebruiken en pas op dat u de draadstang niet beschadigt. (fig.4)
- 5) Verwijder voorzichtig het filterelement uit de cartridge en spoel het vuil af, als de filtereenheid is beschadigd, vervangt u deze. (fig.5)

6) Inspecteer nauwkeurig de complete cartridge om te controleren of alle onderdelen intact zijn en of er geen onzuiverheden zijn tussen de pakking en de zitting. Als de pakking wordt beschadigd of aangestast door vuil en zand, wordt het aanbevolen om de volledige interne cartridge te vervangen.

7) Voordat u het patroon weer in het drukreduceerventiel plaatst, smeert u de O-ringen op de cartridge lichtjes in met een siliconen smeermiddel dat compatibel is met producten voor gebruik van drink water, plaatst de filtereenheid terug op zijn plaats en plaatst het geheel terug in het huis.

8) Plaats de plastic ring op het membraan, de veer in de zitting en begin met het aandraaien van de kap totdat deze de mechanische aanslag heeft bereikt door de volgende aandhaalmomenten toe te passen: 19 ± 2Nm (voor 1/2", 3/4" en 1" modellen), 20 ± 2Nm (voor modellen van 1 1/4" formaat) en 28 ± 2Nm (voor modellen van 1 1/2" en 2").

9) Breng het handwiel terug naar het vorige instelpunt. Zodra de drukreduceerventiel opnieuw is gemonteerd, is deze weer bruikbaar. Herhaal, voordat u het in gebruik neemt, de drukinstellingscontrole zodat eerder uitgelegd om de onderhoudsgevoeligheid te controleren. Als de druk op de manometer niet overeenkomt met de ingestelde druk op het handwiel en de cartridge niet is vervangen, betekent dit dat reinigen niet voldoende is geweest en we adviseren dan om de volledige interne cartridge te vervangen.

### NL TECHNISCHE SPECIFICATIES

<b>Druk:</b>	Maximale werkdruck (PN)	25 bar
	Uitgangsdruk (Ps)	van 1 tot 6 bar
	Ps waarde gedurende testen	3 bar
Uitgangsdruk Ps tolerantie afhankelijk van de ingangse druk volgens EN 1567		

### TEMPERATUR:

Minimale en maximale temperatuur (Ts)	0°C (uitgezonderd ijs) - 80 °C
---------------------------------------	--------------------------------

### Geschikte vloeistoffen fluids:

Water	max glycol 50%
-------	----------------

### DRAAD:

Aansluitingen voor het leidingssysteem wortelkoppelingen met conische	buitendraad (R) volgens EN 10226-1
Knellaansluiting	15, 22, 28 mm
Manometer aansluiting	binnendraad Rp1/4" volgens EN 10226-1

### TESTEN EN INSPECTIES:

volgens EN 1567
-----------------

### ONTWERP

Messing huis EN12165 - CW625N  
Messing plug EN12165 - CW625N  
Kap van polyamide PA6 GF30  
Binnenwerk POM  
Filter cartridge van roestvaststaal AISI 304 met filtratielichaam <500 µm  
Insteldeeler van galvaniseerd staal EN10270-1 verzinkt  
Moeren in messing EN12165 - CW617N  
Aansluiting in messing EN12164 - CW626N  
Overige messing componenten die in contact komen met water EN12164 - CW626N  
Overige messing componenten die niet in contact komen met water EN12164 - CW614N  
EPDM rubber membranen verstevigd polyamide  
Zitting afdichtingen van EPDM rubber  
O-ring statische dichtingen van NBR en O-ring dynamische dichtingen aus EPDM Perox  
Dichtungen der Griffzampfen aus gepresste Faser  
Fibers afdichtingsringen

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Overschrijd nooit de maximale insteldruk. In het geval van installatie aan de ingang van ketels, waterverwarmingstoestellen of warmwateropslagtanks, is het van fundamenteel belang om, na de drukreduceerventiel, een expansievat te gebruiken voor sanitair gebruik, zelfs als er al een terugstrombeveiliging is geïnstalleerd. De vloeistof die door het drukreduceerventiel stroomt, mag nooit de toegestane maximale temperatuur en / of druk overschrijden. Gebruik het drukreduceerventiel alleen met toegestane vloeistoffen. Demonteer het drukreduceerventiel niet voordat u de druk volledig van het systeem heeft afgeleid. Het drukreduceerventiel moet worden geïnstalleerd door gekwalificeerde personeel, in overeenstemming met lokale richtlijnen en regelgeving. Houd niet halen van deze instructies, kan leiden tot

## IT PRESCOR PRV RIDUTTORI DI PRESSIONE A MEMBRANA CON FILTRO INCORPORATO E TARATURA A VOLANTINO

### DESCRIZIONE

Il riduttore di pressione a membrana Prescor PRV riduce e stabilizza la pressione di un fluido all'interno di una condotta di distribuzione in base al valore impostato. Esso trova applicazione su impianti sanitari per l'approvvigionamento di acqua all'interno degli edifici sec. EN 806-2.

### INSTALLAZIONE

Sebbene all'interno del riduttore sia già presente un filtro, per una più facile manutenzione e pulizia della condotta si consiglia di installarne un altro a monte di capacità appropriata, che contribuisca ad eliminare le impurità presenti nell'acqua che potrebbero causare anomalie all'impianto idrico. Per l'installazione procedere come segue: - Lavare le tubazioni per evitare che le impurità possano danneggiare il dispositivo.

- Verificare che le pressioni e le temperature di esercizio siano all'interno dei campi consentiti.
- Verificare che l'alloggiamento del dispositivo garantisca spazio sufficiente per la regolazione e la manutenzione. - Installare valvole di intercettazione a monte e a valle del riduttore di pressione.
- Installare il manometro optional nel asiento.
- Assicurarsi che il flusso dell'acqua segua l'indicazione della freccia.

- Solo per versioni flettate, si consiglia di applicare sulle connessioni del riduttore un sigillante in materiale compatibile con l'acqua potabile e conforme alle normative vigenti. Il materiale sigillante deve essere applicato avvolgendo completamente la filettatura del maschio in senso orario, lasciando libero il primo filetto esterno.

Al termine dell'installazione, il riduttore di pressione deve essere messo in esercizio da personale qualificato, come specificato dalle vigenti normative applicabili. Si consiglia di interrompere la messa in servizio del dispositivo qualora le presenti istruzioni non fossero state completamente lette e comprese o ci fossero aspetti dell'installazione o dell'impianto che non rispondono ai requisiti indicati.

### REGOLAZIONE

I riduttori avenuti campo di taratura 1,6 bar sono pre-tarati in fase di collaudo alla pressione di uscita di 3 bar. Il volantino di regolazione e l'eventuale manometro indicano il valore della pressione (Ps) già ridotta del fluido in uscita. Per ottenere una diversa taratura del riduttore sarà sufficiente ruotare la manopola di regolazione in senso orario per aumentare il valore e in senso antiorario per diminuirlo, portando l'anello di indicazione nel corrispondenza del valore di taratura desiderato sulla scala graduata.

### MANUTENZIONE

Si consiglia di controllare periodicamente che il valore di pressione in uscita dal riduttore corrisponda a quello impostato in fase di regolazione. Per eseguire una corretta rilevazione della pressione è necessario installare il manometro in una delle apposite sedi fornite presenti sul corpo del riduttore. Procedere quindi chiudendo la valvola di intercettazione posta immediatamente a valle del riduttore e leggere il valore riportato dal manometro; è importante che la valvola di intercettazione sia chiusa ermeticamente poiché la misura della pressione di taratura deve essere fatta in assenza di portata. Nel caso in cui la pressione rilevata differisca sensibilmente da quella impostata col volantino regolatore è necessario ispezionare la cartuccia interna e la guarnizione della sede di tenuta del riduttore procedendo come segue:

- 1) Chiudere la valvola di cierre en entrada de la válvula reducida y descargar la presión abriendo un punto de uso y la válvula de cierre por unos segundos; luego cerrar los dos.
- 2) Tomar nota del valor impuesto y girar la perilla de ajuste al valor mínimo (fig.1).
- 3) Con una llave inglesa de dimension correcta, desenrollar y quitar la caperuza y acceder al muelle y el anillo de plástica que tendrán que ser bien conservados para volver a instalarlos después (fig.2-3). ATENCIÓN: no tocar el tornillo con cabeza hexagonal sobre la perilla de ajuste porque se cambiaría la calibración del dispositivo y la regulación resultaría equivocada.
- 4) Retirar el castillo completo con el cartucho de filtrado con unas pinzas prestando atención a no estropear la rosca de la vara (fig.4).
- 5) Quitar el cartucho de filtrado del castillo y limpiarlo; si fuera estropeado; sustituirlo (fig.5).
- 6) Comprobar el castillo completo y asegurarse que todos los componentes sean en buen estado y que no hay impuridades entre las juntas y el asiento de sellado. Si las arandelas fueran estropeadas, o comprometidas por arena o la suciedad, se aconseja sustituir el castillo completo. Si una sustitución no es necesaria, limpiar el cartucho con agua.
- 7) Antes de reponer el cartucho en la válvula reducida, engrase ligeramente las juntas tóricas del castillo con grasa de silicona compatible con agua potable. Insertar el cartucho de filtrado en su asiento y amenazar todo en el cuerpo del redutor en su posición original.
- 8) Posicionar el anillo de plástica sobre la membrana, el muelle en su asiento, y atornillar la caperuza con el sistema de regulación hasta contra el cuerpo aplicando los siguientes pares de apriete: 19±2Nm (reductores ½", ¾" y 1"), 20±2Nm (1 ¼"), 28±2Nm (1 ½" y 2").
- 9) Poner la perilla de ajuste en la posición del valor deseado. La limpieza del cartucho de filtrado se rende también necesario cuando hay una reducción importante del caudal. Una vez reensamblado la válvula reducida, es otra vez operativa. Antes de repornerla en función compruebe que la presión de regulación se mantiene según el procedimiento descritas. Si la presión indicada en el manómetro no corresponde al valor establecido, el castillo completo se tiene que sustituir y no basta la limpieza.

## IT PRESTAZIONI

**Pressione:**  
Massima ammissibile di esercizio (PN)  
25 bar  
Campo di regolazione (Ps)  
da 1 a 6 bar  
Valore Ps impostato durante il collaudo  
3 bar  
Variazione di Ps al variare della pressione in entrata in conformità alla norma EN 1567

**Temperatura:**  
Temperatura di esercizio  
0°C (escluso gelo) - 80°C

**Fluidi compatibili:**  
Acqua  
Soluções glicolatadas glicol 50% massimo

**Flettature:**  
Connessione alla tubazione codoli con filettatura R secondo EN 10226-1  
Compressione connessione 15, 22, 28 mm  
Attacco manometro filettatura Rp 1/4" secondo EN 10226-1

**Prove e collaudi:** conformi a quanto prescritto nella norma EN 1567

**MATERIALI UTILIZZATI**  
Corpo in ottone EN12165 - CW625N  
Tappo torretta in ottone EN12165 - CW625N  
Vitone in poliammide PA6 GF30  
Castello in resina POM  
Castello filtrante in acciaio inox AISI 304 con grado di filtrazione <500 µm  
Molla di taratura in acciaio EN10270-1 zincata  
Calote in ottone EN12165 - CW617N  
Codoli in ottone EN12164 - CW626N  
Altri componenti a contatto con l'acqua in ottone EN12164 - CW626N  
Altri componenti non a contatto con l'acqua in ottone EN12164 - CW614N  
Membrana in gomma EPDM con rinforzo in tessuto poliammide  
Guarnizione sede in gomma EPDM  
Anelli o-ring tenute statiche in gomma NBR e dinamiche in gomma EPDM perox  
Guarnizioni codoli in fibra pressata

**PRESCRIZIONI DI SICUREZZA**  
Non superare mai la pressione massima di taratura. In caso di installazione in ingresso a caldaie o serbatoi d'acqua calda è indispensabile l'applicazione, dopo il riduttore, di un vaso di espansione per uso sanitario anche se vi fosse già installata una valvola di ritegno. Il fluido che attraversa il riduttore non deve mai superare la temperatura e/o la pressione massima ammissibile.

Utilizzare il riduttore di pressione solo con fluidi compatibili. Non smontare il riduttore di pressione prima di aver scaricato completamente la pressione dell'impianto. Il riduttore di pressione deve essere installato da personale qualificato, secondo quanto prescritto dai regolamenti nazionali in tema di sicurezza. L'osservanza delle presenti istruzioni può portare una incorretta installazione, ad una maledetta messa in servizio o ad una scarsa manutenzione, che possono generare malfunzionamenti del dispositivo e danni a cose o persone. Nel'utilizzare la raccomandazione di collegamento è bene assicurarsi che sia tutta a tenuta idraulica: le perdite d'acqua, anche se piccole, possono arrecare danni considerevoli. In presenza di temperature dell'acqua superiori a 50°C, predisporre gli accorgimenti necessari ad evitare gravi ustioni e pericoli alle persone. Ogni dispositivo, prima della spedizione, viene accuratamente controllato. L'azienda Flamco non risponde a questo termine e condizioni generali si applicano sui prodotti vedere flamcogroup.com/terms.

Il prodotto deve essere rimosso e smaltito secondo le leggi nazionali, pertinenti in vigore, del paese in cui il prodotto è stato usato. Questo prodotto è stato realizzato nell'ambito del sistema di gestione per la qualità certificato ISO 9001:2015. Tutti i dati riportati nelle presenti istruzioni quali caratteristiche tecniche, illustrazioni e descrizioni non sono impegnativi e possono variare senza preavviso. Per maggiori informazioni sul prodotto si prega di contattare Flamco o visitare il sito www.flamcogroup.com

## ES PRESCOR PRV

### VALVOLA REDUCTORA DE PRESIÓN CON MEMBRANA CON FILTRO INCORPORADO Y PERILLA DE AJUSTE

#### DESCRIPCIÓN

La válvula reducida de presión Prescor PRV con membrana estabiliza y reduce la presión de un fluido en una red de distribución de agua, de acuerdo al valor prefijado. Este dispositivo hidráulico se utiliza en instalaciones sanitarias para suministro de agua de redes interiores en edificios (de acuerdo a EN 806-2).

#### INSTALACIÓN

Aunque el dispositivo ya tiene un filtro incorporado, se aconseja utilizar un filtro antes de la válvula reducida para evitar que suciedades presentes en el agua puedan perjudicar un buen funcionamiento. Para instalar la válvula reducida, es necesario:

- Limpiar las tuberías para evitar que eventuales impurezas puedan perjudicar la válvula.
- Se aconseja de controlar que las presiones y temperaturas en entrada no superen el límite consentido para un funcionamiento correcto.
- Es importante prever una posición tal para permitir una manutención fácil y un acceso cómodo a la válvula.
- Se deben instalar válvulas de cierre antes y después de la reducida.
- Instalar el manómetro opcional en el asiento.
- Asegurarse que el agua seguirá la dirección de la flecha.
- Solo para versiones fletadas, para la conexión del redutor, se recomienda aplicar un sellador en PTFE o material equivalente que sea compatible con agua potable.

Terminada la instalación, la puesta en servicio de la válvula reducida tiene que ser realizada por personal cualificado, en respecto de las normativas vigentes aplicables. Se recomienda interrumpir la puesta en marcha del dispositivo si el presente folleto no fuera plenamente leído y entendido o si algunos aspectos de la instalación o del sistema no cumplieran con los requisitos establecidos.

#### REGULACIÓN

Las válvulas reduadoras con rango de regulación de 1,6 bar tienen una presión prefijada en salida de 3 bar. El indicador sobre la caperuza y el manómetro eventualmente conectado a la válvula reducida de presión, indican siempre el valor ya reducido (Ps) de la presión en el redutor. Para modificar la presión prefijada, es suficiente girar la perilla de ajuste en dirección horaria para aumentar el valor de la presión, en dirección antihoraria para disminuirlo, en modo tal que el indicador esté en correspondencia con el valor de regulación deseado en la escala graduada.

#### MANUTENCIÓN

Compruebe periódicamente que la presión en salida corresponde a la establecida en la instalación. Para hacer un estudio adecuado de presión se tiene que instalar un manómetro en el asiento previsto en el cuerpo válvula reducida. Para proseguir hace falta sacar la válvula de cierre instalada después de la reducida y leer el valor indicado en el manómetro; es de importancia fundamental que la válvula de cierre sea herméticamente sellada porque la presión de regulación correcta se lee en ausencia de caudal. Si la presión en salida difiere mucho del valor inicial establecido durante la instalación, hace falta comprobar el cartucho interno y las juntas de asiento. El procedimiento:

- 1) Cerrar la válvula de cierre en entrada de la válvula reducida y descargar la presión abriendo un punto de uso y la válvula de cierre por unos segundos; luego cerrar los dos.
- 2) Tomar nota del valor impuesto y girar la perilla de ajuste al valor mínimo (fig.1).
- 3) Con una llave inglesa de dimension correcta, desenrollar y quitar la caperuza y acceder al muelle y el anillo de plástica que tendrán que ser bien conservados para volver a instalarlos después (fig.2-3). ATENCIÓN: no tocar el tornillo con cabeza hexagonal sobre la perilla de ajuste porque se cambiaría la calibración del dispositivo y la regulación resultaría equivocada.
- 4) Retirar el castillo completo con el cartucho de filtrado con unas pinzas prestando atención a no estropear la rosca de la vara (fig.4).
- 5) Quitar el cartucho de filtrado del castillo y limpiarlo; si fuera estropeado; sustituirlo (fig.5).
- 6) Comprobar el castillo completo y asegurarse que todos los componentes sean en buen estado y que no hay impuridades entre las juntas y el asiento de sellado. Si las arandelas fueran estropeadas, o comprometidas por arena o la suciedad, se aconseja sustituir el castillo completo. Si una sustitución no es necesaria, limpiar el cartucho con agua.
- 7) Antes de reponer el cartucho en la válvula reducida, engrase ligeramente las juntas tóricas del castillo con grasa de silicona compatible con agua potable. Insertar el cartucho de filtrado en su asiento y amenazar todo en el cuerpo del redutor en su posición original.
- 8) Posicionar el anillo de plástica sobre la membrana, el muelle en su asiento, y atornillar la caperuza con el sistema de regulación hasta contra el cuerpo aplicando los siguientes pares de apriete: 19±2Nm (reductores ½", ¾" y 1"), 20±2Nm (1 ¼"), 28±2Nm (1 ½" y 2").
- 9) Poner la perilla de ajuste en la posición del valor deseado. La limpieza del cartucho de filtrado se rende también necesario cuando hay una reducción importante del caudal. Una vez reensamblado la válvula reducida, es otra vez operativa. Antes de repornerla en función compruebe que la presión de regulación se mantiene según el procedimiento descritas. Si la presión indicada en el manómetro no corresponde al valor establecido, el castillo completo se tiene que sustituir y no basta la limpieza.

## ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### Presiones:

Maxima presión de trabajo permitida (PN)  
25 bar  
Rango de regulación (Ps)  
desde 1 hasta 6 bar  
Valore Ps impostato durante el collaudo  
3 bar  
Variación de Ps al variare della pressione in entrata in conformità alla norma EN 1567

#### Temperatura:

Temperatura de servicio Ts  
0°C (excluyendo hielo) - 80°C

#### Líquidos compatibles:

Aqua  
Soluções glicolatadas glicol 50% máximo

#### Conexión:

Conexión tubería uniones  
roscas R según norma EN 10226-1  
Compresión conexión  
15, 22, 28 mm  
Conexión manómetro  
rosca Rp 1/4" según norma EN 10226-1

#### Ensayos:

de acuerdo con EN1567

#### MATERIALES UTILIZADO

Cuerpo de latón EN12165 - CW625N  
Tapón torreta en latón EN12165 - CW625N (CR)  
Caperuza de poliamida PA6 GF30  
Castillo en resina POM  
Castillo filtrante en acero inox AISI 304 con grado de filtración <500 µm  
Molla de taratura en acero EN10270-1 galvanizado  
Calote en ottone EN12165 - CW617N  
Uniones en latón EN12164 - CW626N (CR)  
Otras componentes en contacto con agua en latón EN12164 - CW626N  
Otras componentes no en contacto con agua en latón EN12164 - CW614N  
Membrana en goma EPDM con rinforzo in tessuto poliammide  
Guarnizione sede in gomma EPDM  
Anelli o-ring tenute statiche in gomma NBR e dinamiche in gomma EPDM perox  
Juntas uniónes en fibra presata

#### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

No se debe superar en ninguna ocasión la máxima de regulación. En el caso de instalación en entrada de calderas y tanques para agua caliente, hace falta instalar un vaso de expansión para uso sanitario, después del redutor, aun si fuera ya instalada una válvula de retención. El líquido que fluye a través del dispositivo no debe exceder la temperatura y/o la presión máxima permisible. Utilice la válvula reducida solo con fluidos compatibles.

Utilizar el redutor de presión solo con fluidos compatibles. No smontare il riduttore di pressione prima di aver scaricato completamente la pressione dell'impianto. Il riduttore di pressione deve essere installato da personale qualificato, secondo quanto prescritto dai regolamenti nazionali in tema di sicurezza. L'osservanza delle presenti istruzioni può portare una incorretta installazione, ad una maledetta messa in servizio o ad una scarsa manutenzione, che possono generare malfunzionamenti del dispositivo e danni a cose o persone. Nel'utilizzare la raccomandazione di collegamento è bene assicurarsi che sia tutta a tenuta idraulica: le perdite d'acqua, anche se piccole, possono arrecare danni considerevoli. In presenza di temperature dell'acqua superiori a 50°C, predisporre gli accorgimenti necessari ad evitare gravi ustioni e pericoli alle persone. Ogni dispositivo, prima della spedizione, viene accuratamente controllato. L'azienda Flamco non risponde a questo termine e condizioni generali si applicano sui prodotti vedere flamcogroup.com/terms.

Il prodotto deve essere rimosso e smaltito secondo le leggi nazionali, pertinenti in vigore, del paese in cui il prodotto è stato usato. Questo prodotto è stato realizzato nell'ambito del sistema di gestione per la qualità certificato ISO 9001:2015. Tutti i dati riportati nelle presenti istruzioni quali caratteristiche tecniche, illustrazioni e descrizioni non sono impegnativi e possono variare senza preavviso. Per maggiori informazioni sul prodotto si prega di contattare Flamco o visitare il sito www.flamcogroup.com

## RU PRESCOR PRV

### РЕДУКТОРЫ ДАВЛЕНИЯ МЕМБРАННЫЕ СО ВСТРОЕННЫМ ФИЛЬТРОМ И КАЛИБРОВОЧНОЙ ШКАЛОЙ

#### ОПИСАНИЕ

Редуктор давления Prescor PRV мембранный типа представляет собой автоматический клапан, снимающий и стабилизирующий давление среды внутри распределительного трубопровода с учетом предварительно заданного значения. Данное устройство применяется в системах водоснабжения, водопроводных системах зданий согласно EN 806-2.

#### УСТАНОВКА

Помимо фильтрующего элемента, встроенным в корпус редуктора, рекомендуется установить дополнительный фильтр на входе в устройство, для удаления механических примесей транспортируемой среды, которые могут привести к аномальной работе гидравлической системы. Для установки выполните следующее:

- Промыть трубопровод, чтобы избежать попадания любых примесей, которые могут привести к повреждению устройства.
- Убедиться, что давление и температура в пределах допустимых диапазонов.
- Предусмотреть место установки устройства, учитывая его габариты, для легкого обслуживания и регулировки.
- Установить запорные краны на входе и выходе устройства. Установить манометр в соответствующую гнездо.</